

336882-2026 - Iomaíocht

An Pholainn – Travel agency, tour operator and tourist assistance services – Kompleksowa organizacja wizyty studyjnej w Finlandii

OJ S 94/2026 18/05/2026

Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras

Seirbhísí

1. Ceannaitheoir

1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: Ministerstwo Rodziny, Pracy i Polityki Społecznej

R-phost: zamowienia@mrpips.gov.pl

Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Údarás de chuid an rialtais láir

Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Seirbhísí poiblí ginearálta

2. Nós imeachta

2.1. Nós imeachta

Teideal: Kompleksowa organizacja wizyty studyjnej w Finlandii

Cur síos: Numeracja zgodna z Specyfikacją Warunków Zamówienia dalej zwaną SWZ dostępną na platformie zakupowej pod adresem: <https://zamowienia-mrpips.ezamawiajacy.pl/pn/zamowienia-mrpips/demand/289140/notice/public/details>

3.1. Przedmiotem zamówienia jest usługa kompleksowej organizacji wizyty studyjnej w Finlandii dla pracowników Publicznych Służb Zatrudnienia (PSZ), Ochotniczych Hufców Pracy (OHP) i partnerów społecznych instytucji współpracujących w celu zapoznania z innowacyjnymi rozwiązaniami funkcjonującymi w innych krajach. 3.2. Szczegółowe informacje dotyczące opisu przedmiotu, zakresu i warunków realizacji przedmiotu zamówienia określają Projektowane Postanowienia Umowy (PPU) stanowiące załącznik nr 2 do SWZ wraz z załącznikami, w tym w szczególności Opisie Przedmiotu Zamówienia, stanowiący załącznik nr 1 do PPU.

Aitheantóir an nós imeachta: 02a56517-2c40-475d-bd12-bea50b51c636

Aitheantóir inmheánach: BDG-V.2711.8.2026.MW

An cineál nós imeachta: Oscailte

Tá an nós imeachta á bhrostú: níl

Príomhghnéithe an nós imeachta: Numeracja zgodna z SWZ dostępnej n pod adresem:

<https://zamowienia-mrpips.ezamawiajacy.pl/pn/zamowienia-mrpips/demand/289140/notice/public/details>

2.1. Przekazanie dokumentów elektronicznych, w tym ofert oraz oświadczeń, o których mowa w art. 125 ust. 1 oraz ust. 2 ustawy Pzp, tj. Jednolitego Europejskiego Dokumentu Zamówienia (dalej zwanego JEDZ) następuje za pomocą środków komunikacji elektronicznej, zgodnie z wymogami określonymi w „rozporządzeniu w sprawie sposobu sporządzania i przekazywania informacji”. Środkiem komunikacji elektronicznej, służącym złożeniu przez wykonawcę oferty wraz z załącznikami, JEDZ oraz oświadczeń i dokumentów składanych w postępowaniu jest Platforma dostępna pod adresem <https://zamowienia-mrpips.ezamawiajacy.pl/> 2.2. Ofertę oraz JEDZ składa się w formie elektronicznej tj. dokumentu podpisanego za pomocą kwalifikowanego podpisu elektronicznego, natomiast inne dokumenty składa się w postaci elektronicznej opatrzonej kwalifikowanym podpisem elektronicznym – przez osobę uprawnioną, o której mowa w pkt 1.1 ppkt 3 SWZ. Oświadczenia podmiotów składających ofertę wspólnie oraz podmiotów, na zasobach których wykonawca polega, składane na formularzu JEDZ powinny zostać złożone w formie elektronicznej, podpisane

kwalifikowanym podpisem elektronicznym, przez każdego z nich w zakresie w jakim potwierdzają okoliczności, o których mowa powyżej. 2.3. Złożenie oferty odbywa się poprzez:

2.3.1. dodanie w sekcji „Przygotowanie oferty” w podsekcji „Dokumenty do oferty” i wybranie docelowych plików, które mają zostać wczytane, poprzez wybranie polecenia „Przeciągnij tutaj lub Wybierz plik z dysku”, wskazanych w pkt 2.3.2 SWZ – podpisanym kwalifikowanym podpisem elektronicznym przez osoby uprawnione. Uwaga! Wykonawca po raz pierwszy uczestniczący w postępowaniu/składający ofertę musi odpowiednio wcześniej dokonać rejestracji/rozpocząć proces składania i podpisywania oferty uwzględniając czas na rejestrację i jej weryfikację, proces złożenia oferty w tym konieczności ewentualnego uzyskania pomocy technicznej. Ważne – oferta zapisana na Platformie nie oznacza, że została ona złożona. Zapisanie oferty daje użytkownikowi czas na wprowadzenie ewentualnych poprawek, uzupełnień, dołączenie dodatkowych załączników. Dopiero naciśnięcie klawisza ZŁÓŻ OFERTĘ / WNIOSEK oznacza złożenie oferty– zgodnie z przepisami ustawy Pzp. Potwierdzeniem prawidłowo złożonej Oferty jest komunikat systemowy „Oferta została złożona” oraz wygenerowany raport złożonej oferty.

2.3.2. załączenie na Platformie następujących oświadczeń i dokumentów w postaci plików (w sekcji „Przygotowanie oferty” w podsekcji „Dokumenty do oferty”, dodaje się załączniki poprzez wybranie polecenia „Przeciągnij tutaj lub Wybierz plik z dysku” oraz wybranie docelowego pliku, który ma zostać wczytany):

2.3.2.1. druku Formularza Ofertowego (FO), którego wzór stanowi załącznik nr 1 do SWZ. UWAGA! - w przypadku złożenia oferty na innym formularzu niż załącznik nr 1 do SWZ, powinien on zawierać wszystkie niezbędne informacje wymagane w tym załączniku; - FO nie podlega uzupełnieniu na podstawie art. 128 ust. 1 ustawy Pzp; - brak złożenia FO lub złożenie FO niezawierającego wszystkich wymaganych przez zamawiającego informacji, spowoduje odrzucenie oferty na podstawie art. 226 ust. 1 pkt 5 ustawy Pzp.

2.3.2.2. oryginału JEDZ w postaci dokumentu elektronicznego – szczegółowe zasady wypełniania JEDZ zostały określone w pkt. 2.4 i w pkt. 8.1-8.6 SWZ;

2.3.2.3. dokumentu (np. pełnomocnictwa) potwierdzającego, że oferta została złożona przez osobę upoważnioną do reprezentowania wykonawcy (forma pełnomocnictwa została wskazana w pkt 1.1 ppkt 3 SWZ) – w przypadku, gdy oferta została podpisana przez inną osobę niż umocowaną w dokumencie rejestrowym wykonawcy;

2.3.2.4. zobowiązania podmiotu trzeciego – o którym mowa w pkt 7.4. i 7.6. SWZ – jeżeli wykonawca polega na zasobach lub sytuacji podmiotu trzeciego;

2.3.2.5. wykazu osób, do oceny w ramach kryterium oceny ofert „Doświadczenie osoby odpowiedzialnej za organizację i realizację wizyty” oraz „Doświadczenie tłumacza języka fińskiego”, sporządzonego zgodnie ze wzorem stanowiącym załącznik nr 6 do SWZ.

2.3.2.6. w przypadku wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia, o których mowa w pkt 1.3.1 SWZ: a) pełnomocnictwa, o których mowa w pkt 1.3.1 ppkt 2 SWZ; b) oświadczenia wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia, z którego wynika, które usługi wykonają poszczególni wykonawcy – w przypadku, gdy w odniesieniu do warunków udziału określonych w pkt 7.1.6.4 SWZ wykonawcy wspólnie ubiegający się o udzielenie zamówienia polegają na zdolnościach tych z wykonawców, którzy wykonają usługi, do realizacji których te zdolności są wymagane. Wzór oświadczenia stanowi załącznik nr 9 do SWZ. Wszystkie aspekty procedury znajdują się na stronie internetowej prowadzonego postępowania pod adresem: <https://zamowienia-mrpips.ezamawiajacy.pl/pn/zamowienia-mrpips/demand/257898/notice/public/details>

2.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 63500000 Travel agency, tour operator and tourist assistance services

Aicmiú breise (cpv): 63510000 Travel agency and similar services, 63511000 Organisation of package tours, 63000000 Supporting and auxiliary transport services; travel agencies services

2.1.2. An áit feidhmíochta

Baile: Helsinki

Foroinn tíre (NUTS): Helsinki-Uusimaa (FI1B1)

Tír: An Fhionlainn

2.1.3. Luach

Luach measta gan CBL a áireamh: 150 406,50 PLN

2.1.4. Eolas ginearálta

Bunús dlí:

Treoir 2014/24/AE

2.1.6. Forais eisiaimh

Foinse na gcúiseanna eisiúna: Doiciméad Soláthair

5. Luchtóg

5.1. Luchtóg: LOT-0001

Teideal: Kompleksowa organizacja wizyty studyjnej w Finlandii

Cur síos: Numeracja zgodna z SWZ 3.1. Przedmiotem zamówienia jest usługa kompleksowej organizacji wizyty studyjnej w Finlandii dla pracowników Publicznych Służb Zatrudnienia (PSZ), Ochotniczych Hufców Pracy (OHP) i partnerów społecznych instytucji współpracujących w celu zapoznania z innowacyjnymi rozwiązaniami funkcjonującymi w innych krajach. 3.2. Szczegółowe informacje dotyczące opisu przedmiotu, zakresu i warunków realizacji przedmiotu zamówienia określają Projektowane Postanowienia Umowy (PPU) stanowiące załącznik nr 2 do SWZ wraz z załącznikami, w tym w szczególności Opisie Przedmiotu Zamówienia, stanowiący załącznik nr 1 do PPU.

Aitheantóir inmheánach: BDG-V.2711.8.2026.MW

5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 63500000 Travel agency, tour operator and tourist assistance services

Aicmiú breise (cpv): 63510000 Travel agency and similar services, 63511000 Organisation of package tours, 63000000 Supporting and auxiliary transport services; travel agencies services

5.1.2. An áit feidhmíochta

Baile: Helsinki

Foroinn tíre (NUTS): Helsinki-Uusimaa (FI1B1)

Tír: An Fhionlainn

5.1.3. Fad measta

Fad ama: 4 Laethanta

5.1.5. Luach

Luach measta gan CBL a áireamh: 150 406,50 PLN

5.1.6. Eolas ginearálta

Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): tá

Eolas breise: Termin wykonania umowy: Wykonawca zobowiązuje się wykonać przedmiot umowy w okresie pomiędzy 7 września 2026 r. a 30 września 2026 r., w terminie uzgodnionym pomiędzy Zamawiającym a Wykonawcą, obejmującym 4 kolejne dni robocze (od poniedziałku do piątku) oraz 3 noclegi. W związku z brakiem możliwości wybrania nazwy projektu współfinansowania. Zamawiający informuje, że postępowanie jest współfinansowane z Funduszy UE FERS.01.02-IP.060001/23 „Koordynacja wsparcia osób młodych i długotrwale bezrobotnych na rynku pracy i wzmocnienie jej skuteczności z poziomu krajowego”

5.1.9. Critéir roghnúcháin

Foinse na gcritéir roghnaithe: Doiciméad Soláthair

5.1.10. Critéir dhámhachtana

Critéar:

Cineál: Praghas

Ainm: Cena oferty brutto

Cur síos: Opis zawarty w Specyfikacji Warunków Zamówienia

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 30

Critéar:

Cineál: Cáilíocht

Ainm: Doświadczenie osoby odpowiedzialnej za organizację i realizację wizyty

Cur síos: Opis zawarty w Specyfikacji Warunków Zamówienia

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 40

Critéar:

Cineál: Cáilíocht

Ainm: Doświadczenie tłumacza języka fińskiego

Cur síos: Opis zawarty w Specyfikacji Warunków Zamówienia

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 30

5.1.11. Doiciméid soláthair

Seoladh na ndoiciméad soláthair: <https://zamowienia-mrpips.ezamawiajacy.pl/pn/zamowienia-mrpips/demand/289140/notice/public/details>

Cainéal cumarsáide ad hoc:

Ainm: Środkiem komunikacji elektronicznej, służącym złożeniu przez wykonawcę oferty wraz z załącznikami, JEDZ oraz oświadczeń i dokumentów składanych w postępowaniu jest

Platforma dostępna pod adresem: <https://zamowienia-mrpips.ezamawiajacy.pl/>

URL: <https://zamowienia-mrpips.ezamawiajacy.pl/pn/zamowienia-mrpips/demand/289140/notice/public/details>

5.1.12. Téarmaí soláthair

Téarmaí na haighneachta:

Cur isteach leictreonach: Éigeantach

Seoladh an chur isteach: <https://zamowienia-mrpips.ezamawiajacy.pl/pn/zamowienia-mrpips/demand/289140/notice/public/details>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Polainnis

Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach

Spriocdháta chun tairiscintí a fháil: 15/06/2026 11:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

An tréimhse le linn a gcaithfidh an tairiscint a bheith bailí: 90 Laethanta

Eolas faoi oscailt phoiblí:

Dáta oscailte: 15/06/2026 11:15:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Áit: Otwarcie ofert nastąpi na Platformie poprzez odszyfrowanie wczytanych na Platformie ofert. Zamawiający nie przewiduje publicznej sesji otwarcia ofert.

Téarmaí an chonartha:

Ní mór an conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea

Sonrascú leictreonach: Ceadmhach

Úsáidfear ordú leictreonach: tá

Úsáidfear íocaíocht leictreonach: tá

5.1.15. Teicnící

Creat-chomhaontú:

Níl feidhm ag creat-chomhaontú

Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Krajowa Izba Odwoławcza

Eolas faoi spriocdhátaí athbhreithnithe: Numeracja zgodna z SWZ. 18.1. Środki ochrony prawnej przysługują wykonawcy oraz innemu podmiotowi, jeżeli ma lub miał interes w uzyskaniu zamówienia oraz poniósł lub może ponieść szkodę w wyniku naruszenia przez zamawiającego przepisów ustawy. Środki ochrony prawnej wobec ogłoszenia wszczynającego postępowanie o udzielenie zamówienia oraz dokumentów zamówienia przysługują również organizacjom wpisanym na listę, o której mowa w art. 469 pkt 15 ustawy Pzp, oraz Rzecznikowi Małych i Średnich Przedsiębiorców. 18.2. Odwołanie przysługuje na: 1) niezgodną z przepisami ustawy Pzp czynność zamawiającego, podjętą w postępowaniu o udzielenie zamówienia, w tym na projektowane postanowienie umowy; 2) zaniechanie czynności w postępowaniu o udzielenie zamówienia, do której zamawiający był obowiązany na podstawie ustaw Pzp; 3) zaniechanie przeprowadzenia postępowania o udzielenie zamówienia, mimo że zamawiający był do tego obowiązany. 18.3. Odwołanie wnosi się do Prezesa Izby. 18.4. Odwołujący przekazuje zamawiającemu odwołanie wniesione w formie elektronicznej albo postaci elektronicznej albo kopię tego odwołania, jeżeli zostało ono wniesione w formie pisemnej, przed upływem terminu do wniesienia odwołania w taki sposób, aby mógł on zapoznać się z jego treścią przed upływem tego terminu. 18.5. Domniemywa się, że zamawiający mógł zapoznać się z treścią odwołania przed upływem terminu do jego wniesienia, jeżeli przekazanie odpowiednio odwołania albo jego kopii nastąpiło przed upływem terminu do jego wniesienia przy użyciu środków komunikacji elektronicznej. 18.6. Odwołanie wnosi się w przypadku zamówień, których wartość jest równa albo przekracza progi unijne, w terminie: 1) 10 dni od dnia przekazania informacji o czynności zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia, jeżeli informacja została przekazana przy użyciu środków komunikacji elektronicznej, 2) 15 dni od dnia przekazania informacji o czynności zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia, jeżeli informacja została przekazana w sposób inny niż określony w pkt 1. 18.7. Odwołanie wobec treści ogłoszenia wszczynającego postępowanie o udzielenie zamówienia lub wobec treści dokumentów zamówienia wnosi się w terminie 10 dni od dnia publikacji ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej lub zamieszczenia dokumentów zamówienia na stronie internetowej, w przypadku zamówień, których wartość jest równa albo przekracza progi unijne. 18.8. Odwołanie w przypadkach innych niż określone w pkt 18.6 i 18.7 SWZ wnosi się w terminie 10 dni od dnia, w którym

powzięto lub przy zachowaniu należytej staranności można było powziąć wiadomość o okolicznościach stanowiących podstawę jego wniesienia, w przypadku zamówień, których wartość jest równa albo przekracza progi unijne. 18.9. Jeżeli zamawiający nie opublikował ogłoszenia o zamiarze zawarcia umowy lub mimo takiego obowiązku nie przestał wykonawcy zawiadomienia o wyborze najkorzystniejszej oferty, odwołanie wnosi się nie później niż w terminie: 1) 30 dni od dnia publikacji w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej ogłoszenia o udzieleniu zamówienia, 2) 6 miesięcy od dnia zawarcia umowy, jeżeli zamawiający nie opublikował w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej ogłoszenia o udzieleniu zamówienia. 18.10. Szczegółowe wymogi dotyczące wnoszenia odwołania określają: 1) rozporządzenie Prezesa Rady Ministrów z dnia 30 grudnia 2020 r. w sprawie postępowania przy rozpoznawaniu odwołań przez Krajową Izbę Odwoławczą (Dz.U. z 2020 r. poz. 2453); 2) rozporządzenie Prezesa Rady Ministrów z dnia 30 grudnia 2020 r. w sprawie szczegółowych rodzajów kosztów postępowania odwoławczego, ich rozliczania oraz wysokości i sposobu pobierania wpisu od odwołania (Dz. U. poz. 2437). 18.11. Na orzeczenie Krajowej Izby Odwoławczej stronom oraz uczestnikom postępowania odwoławczego przysługuje skarga do sądu.

Eagraíocht a sholáthraíonn tuilleadh faisnéise faoi na nósanna imeachta athbhreithnithe:
Krajowa Izba Odwoławcza

8. Eagraíochtaí

8.1. ORG-0001

Ainm oifigiúil: Ministerstwo Rodziny, Pracy i Polityki Społecznej

Uimhir chlárúcháin: 5262895101

Seoladh poist: ul. Nowogrodzka 1/3/5

Baile: Warszawa

Cód poist: 00-513

Foroinn tíre (NUTS): Miasto Warszawa (PL911)

Tír: An Pholainn

R-phost: zamowienia@mrpips.gov.pl

Teil.: +48 538117454

Facs: +48 226611223

Seoladh idirlín: <https://www.gov.pl/web/rodzina>

Críochphointe malartaithe faisnéise (URL): <https://zamowienia-mrpips.ezamawiajacy.pl/>

Próifíl an cheannaitheora: <https://zamowienia-mrpips.ezamawiajacy.pl/>

Róil na heagraíochta seo:

Ceannaitheoir

8.1. ORG-0002

Ainm oifigiúil: Krajowa Izba Odwoławcza

Uimhir chlárúcháin: 5262239325

Seoladh poist: ul. Postępu 17a

Baile: Warszawa

Cód poist: 02-676

Foroinn tíre (NUTS): Miasto Warszawa (PL911)

Tír: An Pholainn

R-phost: odwolania@uzp.gov.pl

Teil.: (22) 458 78 40

Róil na heagraíochta seo:

Eagraíocht athbhreithniúcháin

8.1. **ORG-0000**

Ainm oifigiúil: Publications Office of the European Union

Uimhir chlárúcháin: PUBL

Baile: Luxembourg

Cód poist: 2417

Foroinn tíre (NUTS): Luxembourg (LU000)

Tír: Lucsamburg

R-phost: ted@publications.europa.eu

Teil.: +352 29291

Seoladh idirlín: <https://op.europa.eu>

Róil na heagraíochta seo:

TED eSender

Eolas faoin bhfógra

Aitheantóir/leagan an fhógra: 098973ed-8337-4f2e-be5d-f21c685cf056 - 01

Cineál na foirme: lomaíocht

Cineál an fhógra: Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras

Fochineál an fhógra: 16

Dáta seolta an fhógra: 14/05/2026 12:30:46 (UTC+00:00) Am Iarthar na hEorpa, GMT

Na teangacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Polainnis

Uimhir foilseacháin an fhógra: 336882-2026

Uimhir eagráin IO S: 94/2026

Dáta foilsithe: 18/05/2026